

## TARTALOMJEGYZÉK

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	1
A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA .....	1
A KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSA .....	2
A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA .....	3
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA .....	4
TÁJÉKOZTATÁSOK.....	6

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ezt a készüléket kizárólag órásrádióknak tervezték és audio jelek fogadására és visszaadására alkalmas: minden egyéb célra történő felhasználása, átalakítása tilos! A készülék elhelyezésekor vegye figyelembe, hogy a szintetikus lakkosú bútorfelületen az órásrádió talpai maradandó nyomot hagyhatnak. Ügyeljen arra, hogy a készülékbe nedvesség semmiképpen sem juthasson be! A készülékre ne tegyen vázát vagy más vízzel telt edényt, mert felborulása esetén a készülékbe kerülő víz a készüléket tönkre teheti és balesetveszélyt (áramütés veszélyét) idézheti elő. A tűzveszély elkerülése végett a készülékre ne tegyen nyílt lánggal égő eszközöket (pl. gyertyát) sem. Szükség esetén a készüléket puha, filcelődés mentes és tiszta vízzel éppen hogy benedvesített törlőronggyal törölje le. Előzőleg a készülék hálózati csatlakozó vezetékét húzza ki a hálózathoz. A készüléket felnyitnia, a készülékbe belenyúlania, javítását házilagosan bármilyen módon megkísérelnie tilos! Bárminemű külső beavatkozás a készülékbe a garanciához fűződő jogainak elvesztésével jár! Ha bármilyen kára származna abból, hogy a készüléket nem az előírásoknak megfelelően használta, azért a gyártó és a forgalmazó semmiféle felelősséget nem vállal.

## A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

A készülék bemutatató ábráját a magyar és az idegen nyelvű használati utasítás 2. oldalán találja.

## Kezelőszervek a készülék tetején

**SNOOZE** Az ébresztést elhalasztása, a hét napja nevének kijelzése, az automatikus kikapcsolásig hátralévő idő kijelzése.

### Kezelőszervek a készülék elején

● Fényérzékelő: a kijelző fényerejét automatikusan a környezet fényerejéhez állítja be.

**HOURL/VOL** Az órák adatának beállítása: röviden megnyomva: az adatok léptetése - hosszan lenyomva: az adatok gyors futtatása. **Rádió:** a hangerő növelése.

**MIN/VOL** A percek adatának beállítása: röviden megnyomva: az adatok léptetése -hosszan lenyomva: az adatok gyors futtatása. **Rádió:** a hangerő csökkentése.

**SET** A pontos idő és a hét napja beállításának aktiválása.- az ébresztési idők kijelzése.

**TIME ZONE/** Az időzóna beállításának aktiválása.

**WEC** Az ébresztés hétvégi megszakításának aktiválása.


**ALARM 1** Az első ébresztési mód beállítása: ébresztés rádióval vagy ébresztés hangjelzéssel.  
Az ébresztés aktiválása és kikapcsolása.

**ALARM 2** A második ébresztési mód beállítása: ébresztés rádióval vagy ébresztés hangjelzéssel.  
Az ébresztés aktiválása és kikapcsolása.




**ON/OFF** A rádió bekapcsolása és kikapcsolása. Az ébresztés kikapcsolása aznapra.  
A SLEEP TIMER kikapcsolása.

**SLEEP** A SLEEP TIMER beállításának aktiválása.

## Kezelőszervek a készülék oldalán

-  Fejhallgató aljzat a készülék bal oldalán, 3,5 mm-es dugaszolóval szerelt fej- vagy fülhallgató csatlakoztatásához. Csatlakoztatásakor a készülék hangszórója elnémul.
- TUNING** Forgókapcsoló a rádióadók manuális kiválasztásához – a készülék jobb oldalán.

## Kezelőszervek a készülék hátoldalán

-  Hálózati csatlakozó vezeték.
-  FM (URH) szalagantenna: elhelyezésének megválasztásával javíthatja a vételt.
-  DCF-77 antenna.
- RESET** A készülék gyári beállításainak visszaállítása.

## Kezelőszervek a készülék alján

- BACKUP** Elemtartó rekesz a biztonsági elem számára.

### Kijelzések

#### ALARM 1

- Világító dióda: jelzi, hogy az első ébresztést rádióval vagy hangjelzéssel bekapcsolta a készüléken.

#### ALARM 2

- Világító dióda: jelzi, hogy a második ébresztést rádióval vagy hangjelzéssel bekapcsolta a készüléken.

#### 

- A pontos időnek, az ébresztési időnek, a kikapcsolás idejének jelzése, a hétvégi ébresztés megszakításnak a jelzése.

#### **WEC**

- Világító dióda: jelzi, hogy a hétvégi ébresztés megszakítást bekapcsolta.

#### 

- Világító dióda: jelzi, hogy a DCF időszinkronizáció aktív; az időszinkronizáció során villog.

#### **FM 88 ... 108 MHz**

- Világító dióda: a rádió vételi frekvenciájának kijelzése.

## **A KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSA**

### Hálózati csatlakoztatás

A készüléket csak 230 V, 50/60 Hz, váltakozó áramú hálózathoz csatlakoztathatja. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján (a készülék alján) feltüntetett hálózati feszültség megegyezik a helyi hálózati feszültséggel: a készülék téves csatlakoztatása a garanciához fűződő jogai elvesztésével jár!

- 1** Dugaszolja a készüléket a hálózati csatlakozó aljzatba.

#### **Tájékoztatás:**

Ne feledje: a készülék mindaddig kapcsolatban marad a hálózattal, míg a csatlakozó vezetékét a fali hálózati dugaszoló aljzataból ki nem húzta!

### A biztonsági elem használata

Áramkimaradás esetén a készülékbe helyezett biztonsági elem segítségével a készülék megőrzi a pontos idő, az ébresztési időpontok beállításait.

- 1** Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét a készülék alján: nyomja meg fedelét a jelzett felületén és tolja le a fedelet a rekeszről.

2 Tegyen a rekeszbe egy darab 9 V-os 6LF 22 típusú elemet. Az elem behelyezésekor ügyeljen az elem pólusainak a pontos illesztésére.

3 Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét: tolja előre, míg helyére nem kattann.

### Tájékoztatók:

A biztonsági elemeket legkésőbb évente cserélnie kell!

### Környezetének védelmében:

A környezeti szennyezés elkerülése végett az elhasznált elemeket sohasem dobja ki a háztartási szeméttel (még akkor sem, ha az elemek nehézfémeket nem tartalmaznak)!

## A KÉSZÜLÉK BEÁLLÍTÁSA

### Rádióvezérlésű pontos idő

Ez az atomóra olyan pontos, hogy egy millió év alatt is mindössze egyetlen másodperc a várható eltérése a pontos időtől. Az Ön rádióvezérelt ébresztőórája a 77.5 kHz hosszuhullámon folyamatosan "időtáviratokat" kap a DCF 77 elnevezésű pontos időjelzést sugárzó adótól: ez az adó Németországban, Mainflingenben, Frankfurt am Maintól 24 km-re délkeletre található. Az adó hatósugara kb. 1500 km, így Magyarország egész területén fogható. Az órásrádió DCF-77 antennájának segítségével a DCF 77 adó időtáviratait ingyenesen kapja minden olyan földrajzi helyen, ahol hordozható rádióval kielégítő a hosszuhullámú adók vétele. Az adó jeleit egyes esetekben még a hatótávolságánál jóval távolabb is lehet fogni, ha a helyi vételi viszonyok ezt lehetővé teszik.

A rádióvezérelt óra beépített mikroprocesszora a kapott időtáviratokat feldolgozza a készülék kvarcóráját folyamatosan és teljesen automatikusan a kapott pontos időhöz igazítja. Miután a készüléket legelső alkalommal bekapcsolja, a pontos idő DCF automatikus időszinkronizációjára azonnal sor kerül, ezt követően azonban csak minden éjjel 2:00 és 3:00 óra között. A vételi viszonyoktól függően a DCF automatikus időszinkronizáció akár több percig is eltarthat. Az időszinkronizáció alatt a  $(\text{I}^{\text{II}})$  ● világító dióda villog; ha a vétel erőssége megfelelő, egy másodperces időközökben. A szinkronizáció befejeződésével a  $(\text{I}^{\text{II}})$  jelzés folyamatosan látható. Amellett, hogy a pontos időt nemcsak percre, hanem másodpercre pontosan jelzi az óra, így másodpercre pontosan tud ébreszteni is, a téli és a nyári időszámítás átállás is teljesen automatikus.

### A pontos idő és a dátum beállítása

Ha a készülék nem tudja a pontos időt és a dátumot automatikusan beállítani, e beállítást manuálisan is elvégezheti. A beállítás elvégzésének szükségességére a „:„ jelzés villogása figyelmeztet. Ezt a beállítást a készülék legelső bekapcsolása után és áramkimaradás után kell elvégeznie, vagy akkor ha a készülék csatlakozóját a hálózatról kihúzza és nem tett biztonsági elemet a készülékbe.

1 Nyomja meg a **SET** gombot. Kijelzés: „:„ villog.

2 Az **HOURL/VOL** gomb rövid lenyomásával lépésenként, vagy lenyomva tartva s így az időadatokat felgyorsítva állítsa be az óra adatát.

3 A **MIN/VOL** gomb rövid lenyomásával lépésenként, vagy lenyomva tartva s így az időadatokat felgyorsítva állítsa be a perc adatát.

#### Tájékoztatók:

Amikor a perc adata 59-ről 00-ra vált át, ennek semmi befolyása nem lesz az óra adatára.

A készülék a beállított pontos időt 10 másodperc elteltével automatikusan megjegyzi.

4 A hét napjának beállításához nyomja meg egyszerre a **TIME ZONE/WEC** és a **SET** gombokat. Kijelzés: pl. a hét első napja (hétfő): „1”.

5 Az **HOURL/VOL** vagy a **MIN/VOL** gomb többszöri rövid lenyomásával állítsa be a hét napjának jelzését: 1 = hétfő, 2 ..... 6, 7 = vasárnap.

A készülék a beállítást 5 másodperc elteltével automatikusan megjegyzi.

**Tájékoztatók:** A hét napjának kijelzéséhez nyomja meg a **SNOOZE** gombot és 3 másodpercnél hosszabb ideig tartsa lenyomva.





### Az időzóna beállítása

Ha a készüléket nem a közép-európai időzónában (MEZ) használja, az időzónát +2...-2 óra között átállíthatja.





- 1 A **TIME ZONE/WEC** gombot 2 másodpercnél tovább nyomja le, míg a kijelzőn a „00” és a „:” jelzés villogásba nem kezd.
- 2 Az **HOURL/VOL** vagy a **MIN/VOL** gomb rövid lenyomásával állítsa be az időzónát a "00"; "01"; "02"; "-02" és „-01" skálán.  
Kijelzés: a beállított időzóna, pl. "-02".

**Fontos!** Áramkimaradásakor, vagy ha a csatlakozó vezetékét kihúzza a hálózatról és nem tett biztonsági elemet a készülékbe, a készülék időzóna beállítása nullázódik ("00") akkor is, ha a készülék DCF automatikus időszinkronizációja a pontos időt beállítja a készüléken. Ne feledje ezért, hogy ilyen esetekben a készülék téves időpontban ébresztheti Önt fel.

### Az első ébresztési időpont beállítása

- 1 Nyomja meg **kétszer** a **SET** gombot.  
Kijelzés: a legutóbb beállított ébresztési időpont;  
a  **ALARM 1**  ● és „:”, felváltva villog.
- 2 Az **HOURL/VOL** gomb rövid lenyomásával lépésként, vagy lenyomva tartva s így az időadatokat felgyorsítva állítsa be az óra adatát.
- 3 A **MIN/VOL** gomb rövid lenyomásával lépésként, vagy lenyomva tartva s így az időadatokat felgyorsítva állítsa be a perc adatát.  
A készülék a beállítást 10 másodperc elteltével automatikusan megjegyzi.  
Kijelzés: a  **ALARM 1**  folyamatosan látható: ez jelzi, hogy az első ébresztési időpont aktív.  
A készülék a beállított időpontban a választott ébresztési módon bekapcsol és felébreszti Önt.

### A második ébresztési időpont beállítása

- 1 Nyomja meg **háromszor** a **SET** gombot.  
Kijelzés: a legutóbb beállított ébresztési időpont;  
a  **ALARM 2**  ● és „:”, felváltva villog.
- 2 Az **HOURL/VOL** gomb rövid lenyomásával lépésként, vagy lenyomva tartva s így az időadatokat felgyorsítva állítsa be az óra adatát.
- 3 A **MIN/VOL** gomb rövid lenyomásával lépésként, vagy lenyomva tartva s így az időadatokat felgyorsítva állítsa be a perc adatát.  
A készülék a beállítást 10 másodperc elteltével automatikusan megjegyzi.  
Kijelzés: a  **ALARM 2**  folyamatosan látható: ez jelzi, hogy az első ébresztési időpont aktív.  
A készülék a beállított időpontban a választott ébresztési módon bekapcsol és felébreszti Önt.

## **A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA**

### Be- és kikapcsolás

- 1 A készüléket az **ON/OFF** gombbal készenléti állapotból kapcsolja be.
- 2 A készüléket az **ON/OFF** gombbal készenléti állapotba kapcsolja ki.

### A rádió hallgatása

Az optimális FM (URH) rádióvételhez a készülék szalagantennáját próbálja a legjobb vételhez elhelyezni.

### Rádióadó választása

- 1 Válasszon rádióadót a **TUNING** gomb elforgatásával (a készülék jobb oldalán).

### A hangerő beállítása

- 1 Növelje a hangerőt az **HOURL/VOL** gomb többszöri rövid megnyomásával.
- 2 Csökkentse a hangerőt a **MIN/VOL** gomb többszöri rövid megnyomásával.

## Ébresztés





Az ébresztés során a készülék hangereje folyamatosan nő: a maximális hangerőt mintegy 30...45 másodperc alatt éri el.

### Az ébresztési időpontok ellenőrzése

A rádió hallgatása közben az ébresztési időpontokat bármikor ellenőrizheti anélkül, hogy a beállításokat megváltoztatná.


- 1 Nyomja meg kétszer (első ébresztési időpont) vagy háromszor (második ébresztési időpont) a **SET** gombot.

Kijelzés: a legutóbb beállított ébresztési első vagy második időpont;


az  **ALARM 1**  ● vagy az  **ALARM 2**  ● villog.

A készülék 10 másodperc elteltével visszakapcsol a pontos idő kijelzéséhez.

### Ébresztés rádióval

- 1 Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF** gombbal.
- 2 Válasszon rádióadót a **TUNING** gomb elforgatásával (a készülék jobb oldalán).
- 3 Állítsa be a hangerőt az **HOURL/VOL** vagy a **MIN/VOL** gomb többszöri rövid megnyomásával.
- 4 Válassza az „ébresztés rádióval” ébresztési módot („”): nyomja meg kétszer az **ALARM 1** vagy az **ALARM 2** gombot. Kijelzés: a választott ébresztési időponthoz tartozó világító dióda világít.
- 5 Kapcsolja ki a készüléket az **ON/OFF** gombbal.  
A készülék a beállított időpontban bekapcsol és a választott rádióadó műsorával felébreszti Önt.  
A készülék max. 59 percig marad bekapcsolva.

### Ébresztés hangjelzéssel

- 1 Kapcsolja be a készüléket az **ON/OFF** gombbal.
- 2 Válassza az „ébresztés hangjelzéssel” ébresztési módot („”): nyomja meg egyszer az **ALARM 1** vagy az **ALARM 2** gombot.  
Kijelzés: a választott ébresztési időponthoz tartozó világító dióda világít.
- 3 Kapcsolja ki a készüléket az **ON/OFF** gombbal.  
A készülék a beállított időpontban bekapcsol és hangjelzéssel felébreszti Önt.  
A készülék max. 59 percig marad bekapcsolva.

### Az ébresztés megszakítása





A választott ébresztési módtól függetlenül az ébresztést bármikor megszakíthatja: a készülék az ébresztést 9 perc elteltével megismétli.

- 1 Ébresztés közben nyomja meg a **SNOOZE** gombot.  
Az ébresztést (rádióval vagy hangjelzéssel) a készülék abbahagyja.  
Az ébresztést a készülék 9 perc elteltével megismétli. Az ébresztés az ébresztési időtartam (59 perc) alatt többször is megszakítható.

### Az ébresztés kikapcsolása aznapra

- 1 Ébresztés közben nyomja meg az **ON/OFF** gombot.  
Az ébresztés abbamarad, de az ébresztési időpont beállítása másnapra érvényes marad.

### Az ébresztés végleges kikapcsolása és visszakapcsolása

- 1 Az ébresztés teljes kikapcsolásához annyiszor nyomja meg az **ALARM 1** (első ébresztési időpont) vagy az **ALARM 2** (második ébresztési időpont) gombot, míg a hozzá tartozó világító dióda ( **ALARM 1**  ● vagy  **ALARM 2**  ●) ki nem alszik.  
A beállított ébresztési időpontot a készülék megőrzi, de a beállított időpontban nem fog bekapcsolni.
- 2 Az ébresztés visszakapcsolásához nyomja meg egyszer (ébresztés hangjelzéssel) vagy kétszer (ébresztés rádióval) az **ALARM 1** vagy az **ALARM 2** gombot.

Kijelzés: 🔔 **ALARM 1** 🎵 ● vagy 🔔 **ALARM 2** 🎵 ● világít.

### Az ébresztés kikapcsolása a hétvégére

- 1 Nyomja meg a **TIME ZONE/WEC** gombot. Kijelzés: **WEC** ● világít.  
A készülék a hétvégén nem fog bekapcsolni.
- 2 Nyomja meg újra a **TIME ZONE/WEC** gombot. Kijelzés: **WEC** ● nem világít.  
A készülék a hétvégén is bekapcsol és felébreszti Önt.

### A kapcsolóóra (SLEEP TIMER) használata

A készülék a beállított idő elteltével automatikusan kikapcsol. A kikapcsolásig hátralévő időtartam 1 perc és 1 óra 59 perc között állítható be; ezt a beállítást a készülék a kikapcsolás után is megőrzi.

### A kapcsolóóra (SLEEP TIMER) beállítása

- 1 Kapcsolja be a készüléket a **SLEEP** gomb megnyomásával.  
Kijelzés: a kikapcsolásig hátralévő idő: pl. "0:59" (59 perc).  
A készülék az utoljára hallgatott rádióadóhoz kapcsol.
- 2 Az **HOURL/VOL** vagy a **MIN/VOL** gomb rövid lenyomásával lépésenként, vagy lenyomva tartva s így az időadatokat felgyorsítva állítsa be a kikapcsolásig hátralévő időt.  
A beállított időtartam elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.
- 3 A kikapcsolásig hátralévő időtartam kijelzéséhez nyomja meg a **SLEEP** gombot.

### A készülék kikapcsolása a beállított idő előtt

- 1 Ha a kikapcsolás időtartam eltelte előtt akarja a készüléket kikapcsolni, nyomja meg az **ON/OFF** gombot; vagy az **HOURL/VOL** vagy a **MIN/VOL** gomb rövid lenyomásával lépésenként, vagy lenyomva tartva s így az időadatokat felgyorsítva állítsa be a kikapcsolásig hátralévő időt „0” perchez.  
A készülék készenléti állapotba kikapcsol.

## TÁJÉKOZTATÁSOK

### Környezete védelmében



A termékek selejtezésekor nem szabad a háztartási szeméttel eltávolítani; adja le az elektromos háztartási termékek begyűjtésére szakosodott begyűjtőhelyeken. Erre emlékezteti az alábbi jel is a terméken, a használati utasításban és a termék csomagolásán: Kérjük, a készülék végleges eltávolításakor vegye mindig figyelembe a helyi környezetvédelmi előírásokat! Ezzel Ön is jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

### Műszaki adatok

#### Minőségtanúsítás

**CE** Ez a készülék a 89/336/EEC, a 73/23/EEC és a 93/68/EEC európai irányelvek előírásait teljesíti. Ez a készülék a DIN EN 60065 (VDE 0860) német szabványban és az IEC 60065 nemzetközi szabványban rögzített biztonsági előírásoknak megfelel. A 2/1984. (III.10) IpM.-Bkm.sz. együttes rendeletben előírtak szerint mint forgalomba hozó tanúsítjuk, hogy az Ön által vásárolt GRUNDIG termék a használati útmutatóban található műszaki jellemzőknek megfelel. A gyári adattábla a készülék alján található.

**Hálózati feszültség:**..... 230 V, váltakozó feszültség, 50/60 Hz

**Érintésvédelmi osztály:** ..... II.

**Teljesítményfelvétel (max.):** ..... < 8 Watt – működés közben

..... < 2 Watt – készenlétkben

**Kimenő teljesítmény (DIN 45324, 10% THD):** ..... 350 mW

**Vételi tartomány:** ..... FM (URH) 87,5...108,0 MHz

**Méreték (szélesség x magasság x mélység):** ..... 80 x 150 x 100 mm

**Tömeg:** ..... kb. 600 g